Tuesday, 5 february

•

15,00-17,00
Walking tour in Florence
17-17,30
Conference Opening

17,30-18,30 Plenary
Aula Magna, piazza San Marco 4

Merja Stenroos (University of Stavanger, Norway)
What, if anything, are Middle English dialects? Some thoughts on a changing concept

Chair: Nicholas Brownlees

19,00-22,00
Welcome Reception
Palazzina Reale

Wednesday, 6 february
Venue: Via Capponi 9

9.30 - 11.00 Parallel Sessions		
Room: aula 7	Room: aula 9	Room: aula 10
Chair: Wendy Scase	Chair: Rafał Molencki	Chair: Christina Samson
Andrzej Wicher The Importance of the Middle English Breton Lays Relationship to the *Tale of Magic*	Magdalena Bator / Marta Sylwanowicz Noun phrase modification in Middle English culinary and medical recipes	Elina Khasanova Comparative analysis of polysemantic Middle English and Modern English kinship terms
Flynn Caitlin Courting Love: Comedy and Genre in *Robene and Makyne*	Isabel de la Cruz-Cabanillas / Irene Diego-Rodríguez On the Use of Mineral and Chemical Terms in Late Middle English Medical Manuscripts	Del Lungo Camiciotti Gabriella / Julia Bolton Holloway The Soul a City: Margery Kempe meets Julian of Norwich
Kersti Francis Reassembling Romance: Gender and Genre in the Middle English *Partonope of Blois*	Harry Parkin / Louise Sylvester Patterns of borrowing, obsolescence and semantic shift in the technical vocabulary of Middle English	Jonathan Stavsky "Forsothe I had levar se yow be slayn": Margery Kempe as/vs. the Biblical Susanna

11-11,30
Coffee Break

11,30-12,30 Plenary
Aula 8

Andrew James Johnston (Freie Universität Berlin, Germany)
The Ship of Death: Malory's Fair Maid of Astolat and the Limits of Female Power

Chair: Ian Johnson

12,30-14,30 Lunch Break

14,30-16,00 Parallel Sessions		
Room: aula 7	Room: aula 9	Room: aula 10
Chair: Smith, Jeremy	Chair: Isabel de la Cruz-Cabanillas	Chair: Oliver Simonin
Ursula Lenker "Assay, and he shal fynde it that so dooth": Imperatives in Middle English Verbal Interaction	Richard Zimmermann The Decline of Negative Concord and the Decline of ne in Middle English: Related or Independent?	Pérez-Fernández Tamara 'Auctour', 'Actor', 'Chaucer': Scribal Approaches to Authority and Authorship in *Troilus and Criseyde*

Matti Peikola, Towards Vernacular Graphic Literacy: Metadiscursive Reader Instruction in Middle English Tables and Diagrams	Baechler Raffaela Reanalysis of *-n* as a marker for plural and prepositional phrases: two independent change	Wendy Scase 'A *Kuß* is not quite just a *Kuss*': Graphic Choices in Middle English and their Meanings
Gabriella Mazzon "Bot deide only for drede of schame". Intertextuality and innovation in Middle English versions of Lucretia	Lorenzo Moretti Role and function of the verbal prefix *ge-* in Middle English	Alpo Honkapohja The distribution of superscript abbreviations in etymologically Romance and Germanic vocabulary in early Middle English (1150-1350).
16,00-16,30 Coffee Break		
16,30-18,00 Parallel Sessions		
Room: aula 7	Room: aula 9	Room: aula 10
Chair: Gabriella Mazzon	Chair: Ursula Lenker	Chair: Magdalena Bator
Martti Mäkinen Persuasion and metadiscourse in medieval medicine: the case of Henry Daniel's preface to *Liber Uricrisiarum*	Lotte Sommerer / Klaus Hofmann Some thoughts on some functions of *som(e)* in Middle English,	Heather Joanne Pagan /Annina Seiler Middle English and Anglo-Norman in the 12th century: Annotations to Ælfric's Glossary in British Library, Cotton Faustina A. x
Kjetil V. Thengs Words of power? The pragmatics of the SATOR acrostic in a selection of Middle English manuscripts	Sune Gregersen Rygård The meaning(s) of *must* in Middle English	Paulina Zagórska Unorthodox sources of Early Middle English
Misho Sarah Ishikawa Motion as Metaphor: Spontaneous Gesture in the *Pearl* Poems	Rafał Molencki The rise of the verb *happen* in Middle English	Andrzej M. Łęcki, / Jerzy Nykiel On grammaticalisation of infrequent subordinators introducing purpose clauses in Middle English

Thursday 7 february
Venue: Via Capponi 9

9.00-10,30 Parallel Sessions

Room: aula 7	Room: aula 9	Room: aula 10
Chair: Andrzej Wicher	Chair: Gjertrud F. Stenbrenden	Chair: Joanna Kopaczyk
Anastasia Stolyarova *In firth, forest and fell*: alliterative phrases in Golagros and Gawain	Robert Mailhammer, Chris Carignan, Stacey Sherwood The phonetics of ME <au> before nasals: nasalized monophthong, diphthong or both?	Herbert Schendl, William Worcestre's *Itinerarium*: language choice and code-switching
Olivier Simonin Sin, Confession and Grace in *Sir Gawain and the Green Knight*: *Le livre des seintz medecines* as a source and subtext	María del Mar Sierra Rodríguez Was there a *schwa* in Old Northumbrian? Evidence from the glosses to the Lindisfarne and Rushworth Gospels and the Durham Collecta	Ad Putter Code-Switching in Middle English literature: the Case of Middle Dutch
Glenn A. Steinberg Is Ugliness Only Skin Deep? Middle English Romances of Gawain and the Wife of Bath's Tale	Donka Minkova, Retracing the course of consonant degemination	Hans Sauer Where Caxton translates freely: binomials in his *Ovid*

10,30-11 Coffee Break

11,00-12,30 Parallel Sessions

Room: aula 7	Room: aula 9	Room: aula 10
Chair: Patrizia Lendinara	Chair: Donka Minkova	Chair: Ad Putter
Claudio Cataldi A Reassessment of *Poema Morale*	Klaus Hofmann (University of Vienna), Patrick Maiwald (University of Würzburg)_The vestiges of final *schwa* in late Middle English: A quantitative reassessment	Jonas Keller French Loan-Words and English Gender in Early Middle English
Silvia Demo British Library, Sloane Ms 6: The First Vernacular Translation Of *De Ingenio Sanitatis*	Gjertrud F. Stenbrenden The evidentiary status of back spellings and Middle English phonology	Michał Kaluga Adjectival complementation patterns in Middle English: native vs. non-native
Omar Khalaf Earl Rivers, William Caxton And The Policy Of Literary Dissemination In Late Medieval England: The Case Of The *Dicts And Sayings Of The Philosophers*	Marta León Prol A Reconsideration of Dental Fricatives in Northern Middle English	Judith Huber Of *travels* and *travails*: The role of lexical typology and language contact in semantic change

12,30-14,30 Lunch Break

14,30-16,00 Parallel Sessions		
Room: aula 7	Room: aula 9	Room: aula 10
Chair: Thomas Croft	Chair: Julia Fernández Cuesta	Chair: Lotte Sommerer
Maria Volkonskaya Authorial self-presentation in the *Ormulum*	Angelika Lutz The uses of Norse loanwords in Middle English poems: From historical facts to historical fiction	Brita Wårvik The demise of ambiguous adverb/conjunctions and manuscript variation: A case study of *tho, then,* and *when* in the *'Chronicle of Robert of Gloucester'*
Laura Ashe The Originality of the *Orrmulum*	Lendinara Patrizia The many languages of glosses in Medieval England	Joanna Kopaczyk Text standardisation in a multilingual setting: What did medieval legal Scots take from Latin?
Adelia Abdulmanova Chaucer the International, or Chaucer's "life" in Russia	Maria Rupprecht_ Laȝamon's digital glossary	Smith, Jeremy A London religious miscellany of the late fourteenth century: the language and functions of Cambridge, Magdalene College, MS Pepys 2498
16,00-16,30 Coffee Break		
16,30-17,30 Plenary Aula 8 Alessandra Petrina (University of Padova, Italia) *The construction of the European intellectual: Petrarch, humanism, and Middle English literature* Chair: Donatella Pallotti		
Conference Dinner Palazzo Borghese 20,00		

Friday 8 february Venue: Via Capponi 9		
10,00-11, 00 Parallel Sessions		
Room: aula 7	Room: aula 9	Room: aula 10
Chair: Fiorenzo Fantaccini	Chair: Martti Mäkinen	Chair: Hans Sauer
Sáez-Hidalgo Ana / R. F. Yeager Thinking Medievally: Memory as Reversion of History	Christopher Langmuir /Julia Fernández Cuesta Not in the right mood: the subjunctive in the Old Northumbrian Gloss to the Durham "Collectar"	Michał Adamczyk Qualitative and quantitative data in historical dialectology: the analysis of dialect material from the medieval county of Lincolnshire
Crofts Thomas *Sir Tristrem* and the Critics	Nieves Rodríguez Ledesma The extension of genitive singular *–es* in the Gloss to the Lindisfarne Gospels	Ewa Ciszek-Kiliszewska Degree of grammaticalisation of *beyond* in Middle English
11,00-11,30 Coffee Break		
11,30-12,30 Plenary Aula 8 Laura Wright (University of Cambridge, United Kingdom) *On the Multilingual Background to Standard English* Chair: Herbert Schendl		
12,30-13,30 Business meeting and farewell		